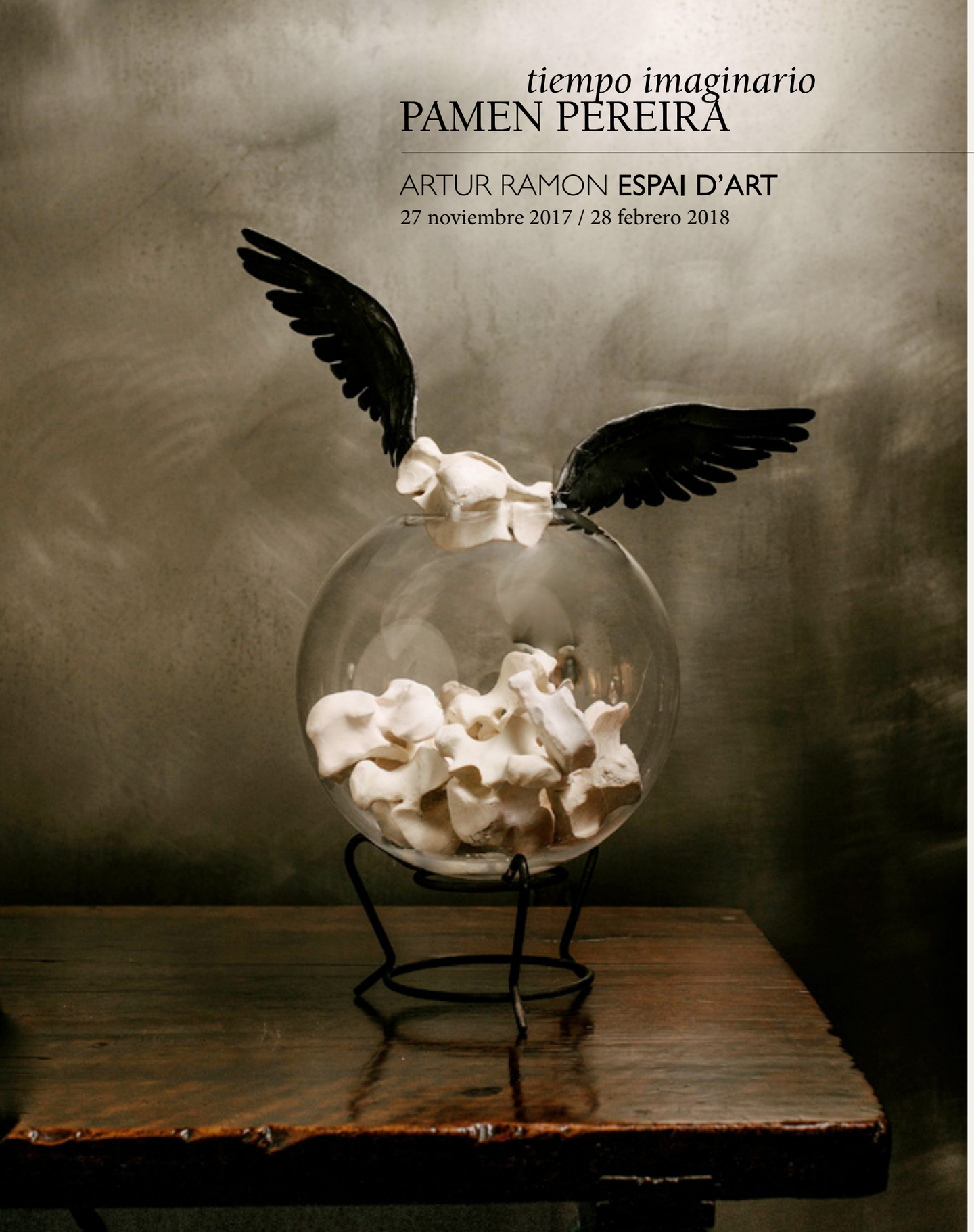

tiempo imaginario
PAMEN PEREIRA

ARTUR RAMON **ESPAI D'ART**
27 noviembre 2017 / 28 febrero 2018

Tiempo imaginario es una colaboración de Pamen Pereira con los anticuarios Artur Ramon Art para la presentación de su nuevo espacio en Barcelona.

La exposición reinterpreta lo antiguo con una visión contemporánea y nos introduce de lleno en la atmósfera y el sabor a humanidad del barroco. Muchas de las obras de la exposición se podrían considerar vanitas contemporáneos, bodegones o naturalezas muertas que hacen hincapié en la fragilidad de la existencia y en la toma de conciencia de la verdadera naturaleza insustancial de todas las cosas, temas recurrentes en el trabajo de Pamen Pereira y tratados con excelencia en el barroco.

• • •

Tiempo Imaginario (Imaginary Time) is a collaboration of Pamen Pereira with antiquarians Artur Ramon Art in the presentation of their new space in Barcelona.

This exhibition reinterprets the world of antiques with a contemporary vision and transports us to the atmosphere and the taste of humanity characteristic of the Baroque. Many of the displays in the exhibition could be considered contemporary vanitas, still lifes or memento mori works that emphasise the fragility of existence and the realisation of the truly insubstantial nature of all things, recurrent motifs in Pamen Pereira's work that were superbly addressed in the Baroque.

• • •

https://vimeo.com/255696814

Génesis, 2106

65 x 40 x 40 cm
Huesos de pasta cerámica,
plomo, metacrilato y hierro

Tiempo imaginario
Pamen Pereira

ARTUR RAMON ART
27 de noviembre 2017 - 28 de febrero 2018

Hay un mundo que no puede ser percibido por los sentidos ni los conceptos y que, sin embargo, es tan real como el mundo visible; es un mundo arquetípico, intuitivo, y transindividual, habitado por otras energías más sutiles. Creo que el arte se maneja descubriendo el vínculo entre la materia y estas energías sutiles, y la imaginación es una puerta para ello. Para rastrear esta aparente transferencia de energía hay que tener en cuenta que hay acontecimientos, universos desconocidos, que ocurren en una dimensión que trasciende el tiempo y el espacio. Nada existe por separado ni desconectado de lo demás, la gran realidad de la vida lo abarca todo sin exclusión; libre en su movimiento pero absolutamente interdependiente.

Si pudiéramos por un instante sentir que todo y todos formamos parte de algo tan grande y complejo, abriríamos muchas barreras a nuestra capacidad de interpretar el mundo y sería mucho más fácil establecer las relaciones entre las cosas, por disparatadas que puedan parecer. Entonces nos sentiríamos como peces que salen de la pecera y descubren el océano inmenso.

El arte se mueve en un campo ilimitado, también en un tiempo ilimitado: pasado, presente, futuro, todo está a su alcance. El tiempo está presente en la idea de la muerte, la impermanencia y la transformación sin fin, igual que en la idea de génesis, de crecimiento y regeneración; nada es permanente salvo el propio cambio y la continua transformación; todo lo sólido se desvanece en el aire. El tiempo es también espacio, solo la unión de ambos puede representar una realidad. Tiempo imaginario nos permite ver la dimensión temporal como si fuera espacial, y en él podemos desplazarnos hacia atrás o hacia adelante, a la derecha o a la izquierda como si nos moviéramos en el espacio.

Tiempo imaginario no se refiere a la imaginación o a algo inventado, en el sentido de «irreal». Se trata de un concepto derivado de la mecánica cuántica y se usa para describir modelos del universo en la física cosmológica, modelos en los que no hay límites ni singularidades espacio-temporales (singularidades son áreas del universo donde las leyes conocidas de la física no son aplicables). Si visualizamos el «tiempo normal» como una línea horizontal con el pasado a un lado y el futuro en el otro, el tiempo imaginario sería una perpendicular a esta línea como «tiempo vertical». Igual que en la física los números imaginarios corren perpendiculares a los números reales, simplemente el tiempo imaginario se encuentra en una dirección diferente al tiempo que experimentamos cotidianamente.

En este escenario indisoluble de espacio-tiempo se manifiesta un mundo constituido por la diversidad: cada piedra, cada planta, cada animal o cada persona son meras formas de una sustancia común que, agitada por la emoción, es susceptible de transformarse en algo diferente. El mundo tangible y sensible no es más que el poso residual de una larga progresión de grados cada vez más sutiles de la materia, la manifestación de la gran cadena del ser. Bergson decía que la realidad última solo es comprensible por intuición.

Todo puede transformarse en nuevas formas, tan sólo tenemos que disolver esa compacidad que parecen tener las cosas, eso parecía comprenderlo con facilidad Ovidio en las Metamorfosis.

Cuando prestamos suficiente atención, la fuerza de lo presente nos eleva más allá de nuestra propia contingencia y cualquier elemento por cotidiano que sea puede ser «metamorforseado» en objeto poético o ritual. En este sentido me gusta decir que mi trabajo es como el de una chamán que proporciona alimento espiritual o poético o un alquimista que juega con arcanos vitales. Creo que la práctica artística debe mover energía. En realidad, la vida es mi gabinete de trabajo y soy muy consciente de cómo un pequeño gesto puede dar vida a la materia, y cómo una emoción puede alterar incluso un código genético.

Esta nueva coordenada de Tiempo imaginario me resulta muy útil a la hora de trabajar con estos objetos poderosos que se han movido en la historia del espacio-tiempo sin que el tiempo se haya adherido a ellos. Siguen existiendo este momento presente y mantienen plena contemporaneidad gracias a la excelencia por la que fueron realizados y conservados. Trasladan a este momento las cosas que aparecieron y perecieron ante ellos y paradójicamente con su aparente «inmortalidad» nos trasladan a lo mortal.

El sentimiento de lo pasajero atrae a su opuesto, la permanencia. Y para superar la frágil consistencia del instante rescatamos esta idea del eterno retorno.

La plena conciencia de lo efímero es lo que mejor nos habla de eternidad.

«Vuelve a mi carne humana
la eternidad constante.»
Jorge Luis Borges (1940)

Pamen Pereira,
octubre 2017

Imaginary Time
Pamen Pereira

ARTUR RAMON ART
November 27, 2017 - February 28, 2018

There is a world that neither our senses nor our ideas are able to perceive, yet it's as real as the visible world; it's an archetypal world, intuitive and transindividual, inhabited by other, subtler energies. I think art is tackled by discovering the link between matter and these subtle energies, and the imagination opens a door to this. In order to trace this apparent transfer of energy we must bear in mind that certain events and unknown universes appear in a dimension that transcends space and time. Nothing exists separately, unconnected from the rest; the great reality of life embraces everything without exclusion; free in its movements, but totally interdependent.

If we could for a moment feel that everything and everybody form a part of something so large and complex, we would unblock our ability to interpret the world. It would therefore be much easier to establish relationships between things, however ludicrous they might seem, and we would feel like fishes out of the water discovering the vastness of the ocean.

Art moves in an unlimited field and in an unlimited time – past, present and future are all within its reach. Time is present in the ideas of death, impermanence and endless transformation, as it is in those of genesis, growth and regeneration. Nothing is permanent save change itself and continuous transformation, and all that is solid vanishes into thin air. Time is space too; only the union of both can represent a reality. Tiempo imaginario (Imaginary Time) reveals the temporal dimension as if it were spatial, enabling us to move backwards or forwards, to the right or to the left, as if we were moving around in space.

Tiempo imaginario doesn't refer to the imagination or to something made up, in the sense that it is unreal. It is a concept derived from quantum mechanics, used to describe models of the universe in cosmological physics, models in which there are no limits or spatio-temporal singularities (singularities are areas of the universe where the known laws of physics cannot be applied). If we visualise normal time as a horizontal line, with the past on one side and the future on the other, imaginary time would be perpendicular to this and function as vertical time. Just as in physics imaginary numbers are perpendicular to real numbers, imaginary time simply moves in a different direction to the time we experience on a daily basis.

A world of diversity appears in this insoluble space-time scenario: every stone, every plant, every animal and every person are only forms of a common substance that, stirred by emotion, can be transformed into something different. The tangible and sensitive world is merely the residual trace of a long progression of increasingly subtle degrees of matter, the manifestation of the great chain of being. Bergson declared that the ultimate reality is only comprehensible through intuition.

Everything can be transformed into new shapes; all we have to do is dissolve the apparent compactness of things, as Ovid clearly seemed to grasp in his Metamorphoses. When we pay sufficient attention, the force of the present elevates us beyond our own contingency, and any element, however commonplace, can be 'metamorphosed' into a poetic or ritual object. In this sense, I like to say that my work is akin to that of a shaman who provides spiritual or poetic nourishment, or to that of an alchemist who amuses himself with vital arcana. I believe that artistic practice should move energy. Indeed, life is my workroom and I am well aware of how a small gesture can bring matter to life, and how an emotion can alter even a genetic code.

I find this new coordinate of Tiempo imaginario very useful when it comes to working with these powerful objects that have moved through the history of space-time without time having attached itself to them. They continue to exist at this present moment and are still totally contemporary thanks to the excellence for which they were made and preserved. They move the things that materialised and perished before them to the present, things whose seeming immortality paradoxically transports us to mortality.

The feeling of transience attracts its opposite, permanence, and in order to overcome the fragile consistence of the moment we revisit this idea of the eternal return.

Full awareness of the ephemeral is the best way of expression of eternity.

'Eternity returns to my human flesh.'
Jorge Luis Borges (1940)

Pamen Pereira,
October 2017

La doma del buey (IV etapa), 2017

Instalación
240 x 300 x 300 cm (medidas variables)

Cuernos de vaca y toro, espejo de obsidiana y acero, 2016
70 x 70 x 40 cm

Escultura de Pales, diosa del ganado, de Giuseppe Lazzerini, 1850
Mármol de Carrara, 110 x 90 x 68 cm

Tiempo imaginario I, 2017

Instalación
300 x 300 x 350 cm (medidas variables)
Objetos de plata y arca toscana del siglo XVI

Tiempo imaginario II, 2017

Instalación
190 x 240 x 90 cm (medidas variables)
Candeleros, velas, cable de acero y
mesa de refectorio barroca española del S XVII

Tiempo imaginario III, 2017

Instalación
300 x 200 x 180 cm (medidas variables)
Piedra, cable de acero y pareja de Jamugas
o sillas de caderas españolas, S XVI

Corazón para un armario, 2017

Instalación sonora
232 x 150 x 64 cm
Resina, pan de oro y armario provenzal
francés, finales S XVIII

ESTE ARMARIO
DEL QUE MANA
LA
N
O
C
H
E
TIENE CORAZÓN
Y EN ÉL
P A L P I T A
TODA
TU
DESNUDEZ

Karlotti Valle

Tampoco el mar duerme II, 2017

Vídeo-instalación
37 x 42,5 x 19,5 cm
Retroproyección desarrollada con Real flow sobre
una esfera de metacrilato de 8 cm de diámetro
y arqueta de hierro alemana del S XVI

https://vimeo.com/280412110

El océano profundo agitado por la tempestad,
metáfora de la mente subconsciente,
guardado como un tesoro en una caja de caudales.

La mente subconsciente no duerme jamás,
tampoco el mar duerme.

El mundo invisible I, 2107

Instalación
300 x 280 x 150 cm (medidas variables)
Huesos de pasta cerámica, plomo
y aparador escritorio barroco catalán
de finales del S XVIII

El mundo invisible II, 2017

Instalación
170 x 300 x 120 cm (medidas variables)
Huesos de pasta cerámica, plomo y armazón
de sofá Lluís XV malloquín de mediados del S XVIII

La mujer de agua sigue cantando, 2017

Instalación
250 x 250 x 250 (medidas variables)

Zapatos de plomo, 2015
30 x 80 x 60 cm

Conjunto de sillas barrocas españolas de mediados del S XVIII

El emperador, 2017

100 x 45 x 45 cm

El emperador, 2015
60 x 40 x 40 cm
Raíces de palmera y bronce

Consola de pared del barroco francés
de principios del S XVIII

Tomillo, 2107

20 x 45 x 45 (altura variable)
Pasta cerámica, planta de tomillo
y cable de acero

Pamen Pereira

Ferrol (A Coruña) 1963

Desde 1986 su obra se ha presentado en galerías españolas e internacionales como la Galería Trinta (Santiago de Compostela), Galería Artizar (La Laguna, Tenerife), Palau de Casavells (Casavells Girona), Galería Rafael Ortiz (Sevilla), Artur Ramon Art (Barcelona) Galería Astarté (Madrid), Galería Altxerri (San Sebastián), Galería Paral·lel 39 (Valencia), Galería Antonio de Barnola (Barcelona),Galería María Martín (Madrid), Galería Víctor Martín (Madrid), Barg Gallery (Teherán), Galerie d'art du Conseil Général des Bouches-du-Rhône (Aix-en-Provence y Marsella), Galerie du CAUE (Limoges), Palazzo Pinucci y Galleria Via Larga (Florencia), Palacio del Senado (Madrid) y Recent Gallery (Sapporo, Japón) entre otras.

Ha expuesto su trabajo en museos y espacios dedicados al arte contemporáneo de distintas países, como el Museo de Arte Contemporáneo de Castilla y León (MUSAC) en León, Centro Galego de Arte Contemporánea (CGAC), el Museo do Pobo Galego, Museo Centro Gaiás y las Torres de Hejduk en la Ciudad de la Cultura en Santiago de Compostela, Museo de Pontevedra, Sala Amós Salvador en Logroño, el Institut Valencià d'Art Modern (IVAM) en Valencia, la Fundación Juan March en Madrid, el Museo de Lugo en Lugo, el Museo de Arte Contemporáneo Esteban Vicente en Segovia, el Museo de Arte Contemporáneo de Alicante (MACA) en Alicante, la Sala La Gallera en Valencia, el Centro Cultural Torrente Ballester en Ferrol, Sala Kubo-kutxa (San Sebastián, el Museo de Bellas Artes de Caracas en Caracas (Venezuela), el Palacio de la Ópera de El Cairo y la Bibliotheca Alexandrina Arts Center en Alejandría (ambos en Egipto), Palacio del Senado en Madrid, el Museo Nacional de Bellas Artes en Buenos Aires (Argentina), el Museo Nacional de Artes Visuales en Montevideo (Uruguay), el Museo de la Ciudad de Querétaro en Santiago de Querétaro (México), el Museum zu Allerheiligen en Schaffhausen (Suiza).

Ha participado en bienales y ferias nacionales e internacionales como ARCO Madrid, Arte Santander, ESTE ARTE International Contemporary Art Fair (Uruguay), Drawing room (Madrid), Art Madrid, Art Chicago, Art Cologne, Art Nagoya (Japón) y Art Basel (Suiza), entre otras. Su trabajo forma parte de numerosas colecciones públicas y privadas, y su obra está ampliamente catalogada desde 1989.

Presenta un trabajo que se mueve entre el dibujo, la pintura, la escultura y la instalación; en ocasiones, también la fotografía, el vídeo y cualquier otro medio o materia útil para concretar el acto creativo. Su proceso de creación, generalmente fundido con su experiencia vital, está estrechamente vinculado a la naturaleza, de donde extrae la mayor parte de sus imágenes.

En 1993 es seleccionada, junto con Richard Serra, Cristina Iglesias, John Baldessari y Hannah Collins, entre otros, para el XIII Salón de los 16, exposición celebrada en el Palacio de Velázquez de Madrid y en el Auditorio de Galicia de Santiago de Compostela.

En 1996 prepara su exposición *Heisses Wasser für den Tee* (Agua caliente para el té) en el Museum zu Allerheiligen en Schaffhausen, Suiza. Ese mismo año recibe la beca de creación artística en el extranjero del Museo de Arte Contemporáneo (MAC) de Unión Fenosa, con la que reside en Japón entre 1996 y 1997. Allí prepara la muestra *Tenwa Mu de aru* (Heaven Is Void / El cielo está vacío) en la Recent Gallery de Sapporo. Su obra vuelve a España con una exposición en el MAC de A Coruña y comienza a preparar *Gabinete de trabajo, el encuentro con la sombra* para el CGAC de Santiago de Compostela.

En 2001 viaja a Irán, donde prepara la exposición *Un solo sabor* en la Barg Gallery de Teherán. Ese trabajo se consolidará entre 2001 y 2002 con la instalación *Un solo sabor* en La Gallera, Valencia (Consorcio de Museos de la

Comunidad Valenciana), que se presentará más tarde en la galería madrileña de María Martín, en el Centro Cultural Torrente Ballester de Ferrol y en la Muestra de Arte de Sajazarra, en La Rioja (2003), adaptándola al espacio concreto en cada ocasión.

En 2006 viaja a la Antártida con el proyecto *Ice Blink. El fuego del hielo* –con el programa cultural de la Dirección Nacional del Antártico de Argentina (DNA) y el IVAM de Valencia–, donde reside durante dos meses. En 2008 participa en la Bienal de Libros de Artista en la Biblioteca de Alejandría con las obras *Los laberintos de Alejandría*, y luego en la Bienal de El Cairo 2008-2009, con la obra *Al otro lado del espejo*. Desde 2007 hasta la actualidad participa en –y colabora con– ARTifariti en el Sáhara Occidental, un encuentro centrado en las prácticas artísticas en defensa de los derechos humanos) .

En 2009 muestra *This Is A Love Story* en el Centro de Arte Contemporáneo de Caja de Burgos (CAB). En 2011 realiza una intervención en las Torres Hejduk de la Cidade da Cultura de Galicia, con el jardín vertical *Torres a la templanza*, en memoria del fallecido arquitecto John Hejduk, dentro del proyecto *Inside*.

Ha llevado a cabo diversas colaboraciones artísticas con la firma Hermès y sus proyectos «Carte Blanche» como las de 2012 en Barcelona y en Kaohsiung (Taiwán) bajo el título *El don del tiempo, el tiempo suspendido*; en 2013 en Greenwich (Connecticut, EEUU), en Hong Kong y Hangzhou (China), bajo el título *The Visible World Is Just An Excuse*; y en 2014 en Dubái, One Thousand and One Love Stories.

En abril de 2014 realiza la instalación permanente *Jardín flotante* en la sede corporativa de DKV Seguros en Zaragoza. Con su exposición monográfica de noviembre de 2015 se celebra el 30 aniversario de la Galería Trinta, con la que ha mantenido un estrecho vínculo durante toda su trayectoria,

En 2016 presenta en el MUSAC de León la exposición retrospectiva *La mujer de piedra se levanta y baila*, que posteriormente se traslada a la Sala Amós Salvador de Logroño. En este mismo año presenta una versión de la instalación *The Second Wind* especialmente creada para el Palau de Casavells en Girona.

En 2017 colabora en la presentación de la nueva sede de los anticuarios Artur Ramon Art de Barcelona con la exposición individual *Tiempo imaginario*, interviniendo los fondos de la colección de antigüedades de la galería.

Durante 2017 y 2018 presenta, también en Barcelona, la instalación *Los huesos de la Tierra*, gran intervención en cuatro espacios del buque insignia de Massimo Dutti (antiguo Espai Vinçon) en el Paseo de Gracia. Y una nueva instalación en el Palau de Casavells, *Sinfonía de fuego para instrumento de viento*.

Como docente, ha realizado charlas y talleres en diversas universidades y espacios culturales.

Sin abandonar la soledad del taller como lugar de reflexión y estudio, del que surgen obras con carácter más íntimo, en los últimos años su trabajo se ha centrado en las instalaciones e intervenciones artísticas site-specific en lugares públicos y privados, como un reto en cuanto al carácter social del arte, el papel del artista en la sociedad y la importante función de la imagen poética.

Pamen Pereira

Ferrol (Corunna) 1963

Since 1986 she has been presenting her work at countless art galleries, both in Spain and abroad, such as Galería Trinta (Santiago de Compostela), Galería Artizar (La Laguna, Tenerife), Palau de Casavells (Casavells, Girona), Galería Rafael Ortiz (Seville), Artur Ramon Art (Barcelona), Galería Astarté (Madrid), Galería Altxerri (San Sebastian), Galeria Paral·lel 39 (Valencia), Galeria Antonio de Barnola (Barcelona), Galería María Martín (Madrid), Galería Víctor Martín (Madrid), Barg Gallery (Tehran, Iran), Galerie d'art du Conseil Général des Bouches-du-Rhône (Aix-en-Provence and Marseille), Galerie du CAUE (Limoges), Palazzo Pinucci and Galleria Via Larga (Florence), Palacio del Senado (Madrid) and Recent Gallery (Sapporo, Japan).

The museums and contemporary art centres around the world that have staged exhibitions of her work include the Museo de Arte Contemporáneo de Castilla y León (MUSAC) in León, the Museo do Pobo Galego, ,Centro Galego de Arte Contemporánea (CGAC), Museo Centro Gaiás and Hejduk Towers in Santiago de Compostela, Sala Amós Salvador in Logroño, the Institut Valencià d'Art Modern (IVAM) in Valencia, the Fundación Juan March in Madrid, the Museo de Lugo in Lugo, the Museo de Arte Contemporáneo Esteban Vicente in Segovia, the Museo de Arte Contemporáneo de Alicante (MACA) in Alicante, Sala La Gallera art space in Valencia , the Centro Cultural Torrente Ballester in Ferrol, Sala Kubo-kutxa (San Sebastián, , the Museo de Bellas Artes de Caracas in Caracas (Venezuela), the Hanager Arts Center, located in the grounds of the Cairo Opera House, and the Arts Center of the Bibliotheca Alexandrina (both in Egypt), the Palacio del Senado in Madrid, the Museo Nacional de Bellas Artes in Buenos Aires (Argentina), the Museo Nacional de Artes Visuales in Montevideo (Uruguay), and the Museo de la Ciudad de Querétaro in Santiago de Querétaro (Mexico), the Museum zu Allerheilligen in Schaffhausen (Switzerland)

She has also taken part in biennials and international art fairs such as ARCO Madrid, Arte Santander, ESTE ARTE International Contemporary Art Fair (Uruguay), Drawing room (Madrid), Art Madrid Art Chicago, Art Cologne, Art Nagoya (Japan) and Art Basel (Switzerland). Her works form part of numerous art collections, both public and private, and her oeuvre has been catalogued since 1989.

Her works unfold in a range of media, from drawing, painting, sculpture and installation art, to photography and video. On occasion, however, she may resort to other media and even to found materials to produce and shape her creative process. Being as it is deeply connected to her life experiences, this process is closely related to nature, where she finds most of her images.

In 1993, along with Richard Serra, Cristina Iglesias, John Baldessari and Hannah Collins, among others, she is chosen to take

part in the 13th Salón de los 16, a group show held at the Palacio de Velázquez in Madrid and the Auditorium of Galicia in Santiago de Compostela.

In 1996 she prepared her solo exhibition *Heisses Wasser für den Tee* (Hot Water for Tea) at the Museum zu Allerheiligen in Schaffhausen, Switzerland. That same year she was awarded the Grant for Artistic Creation Abroad by the Unión Fenosa Museo de Arte Contemporáneo (MAC), thanks to which she lived in Japan for two years, from 1996 to 1997, where she produced the show entitled *Tenwa Mu de aru* (Heaven Is Void) staged at Sapporo's Recent Gallery. Her oeuvre would be displayed again in Spain at the Museo de Arte Contemporáneo (MAC) in Corunna and shortly afterwards she began to work on *Gabinete, el encuentro con la sombra* (Workroom, The Encounter with the Shadow) show for CGAC in Santiago de Compostela.

In 2001 she travelled to Iran, where she prepared the exhibition entitled *Un solo sabor* (Only One Flavour), presented at the Barg Gallery in Tehran. This line of work would be consolidated in the years 2001 and 2002 thanks to the installation of the same name, Un solo sabor, at Sala La Gallera in Valencia (an art space belonging to the Valencian Community Museum Consortium), and subsequently presented at Madrid's María Martín art gallery, at the Centro Cultural Torrente Ballester in Ferrol, and at the Muestra de Arte de Sajazarra in La Rioja (2003), adapted to each specific venue.

In 2006 she travelled to the Antarctica, where she spent two months working on Ice Blink. *El fuego del hielo* (Ice Blink. The Fire of Ice), a project supported by the cultural programme of Argentina's National Direction of the Antarctica (DNA, for its initials in Spanish) and by IVAM in Valencia. In 2008 she took part in the Artists' Books Biennial held at the Library of Alexandria in Egypt with the work entitled *Los laberintos de Alejandría* (The Labyrinths of Alexandria) and then in the 11th International Cairo Biennale with *Al otro lado del espejo* (Through the Looking Glass). In 2007 she began to collaborate with the ARTifariti International Art Encounters in Western Sahara dedicated to artistic practices that defend human rights.

In 2009 she presented *This Is A Love Story* at the Centro de Arte Contemporáneo de Caja de Burgos (CAB), and in 2011 she created an artistic intervention at the Hejduk Towers at the City of Culture in Santiago de Compostela. Under the title *Torres a la templanza* (Towers to Temperance), the intervention consisted in a vertical garden in memoriam of deceased architect John Hejduk, in the framework of the Inside intiative.

She has carried out a number of artistic collaborations with luxury firm Hermès and its Carte Blanche projects such as *El don del tiempo, el tiempo suspendido* (The Gift of Time, Suspended Time) in Barcelona and in Kaohsiung (Taiwan), in 2012; in Greenwich (Connecticut, USA), Hong Kong and Hangzhou (China), under the title *The Visible World Is Just An Excuse* in 2013; and *One Thousand and One Love Stories* presented in Dubai in 2014.

In April of that same year she made the permanent installation *Jardín flotante* (Floating Garden) for the corporate headquarters of DKV insurance company in Saragossa. Her November 2015 monographic exhibition celebrated the 30th anniversary of Galería Trinta, a gallery to which she has been closely attached throughout her career.

In 2016 she presented *La mujer de piedra se levanta y baila* (The Woman of Stone Gets Up and Dances), a retrospective show of her work at MUSAC in León, which subsequently toured to Sala Amós Salvador in Logroño. That same year she presented a new version of the installation entitled *The Second Wind* created specifically for Palau de Casavells in Girona.

In 2017 her collaboration with antiquarians Artur Ramon Art in the presentation of their new space in Barcelona consisted in the solo show *Tiempo imaginario* (Imaginary Time) in which she interacted with some of the works in the gallery's permanent collection of antiques.

In 2017 and 2018 the city of Barcelona also welcomed her wonderful installation entitled *Los huesos de la Tierra* (The Bones of the Earth), presented in four spaces of Massimo Dutti's flagship store (former Espai Vinçon) on Passeig de Gràcia, and Girona's Palau de Casavells displayed another new installation called *Sinfonía de fuego para instrumento de viento* (Symphony of Fire for Wind Instrument).

As a teacher, she has delivered talks and workshops at several cultural spaces and universities.

While more intimate works continue to emerge from the loneliness of the atelier as a place of reflection and study, in recent years she has focused on installation art and site-specific interventions in public and private places that challenge the social nature of art, the role of the artist in society and the significant function of poetic images.

Tiempo imaginario

Una colaboración de Pamen Pereira con Artur Ramon Art

27 de noviembre 2017 – 28 de febrero de 2018

EXPOSICIÓN
Dirección artística y técnica: Pamen Pereira
Producción: Pamen Pereira y Artur Ramón Art
Coordinación: Mónica Ramón
Montaje: Pamen Pereira y Equipo Margen: David Gohner y Carlos Miguel Sánchez.
Asistente de montaje: Mónica Sans Carré
Iluminación: Dariel Camejo
Transporte: Equipo Margen

CATÁLOGO
Diseño del catálogo: Justo.RR
Textos:
Tiempo imaginario, Pamen Pereira
Poesía página 13, Karlotti Valle
Fotografía y vídeo: Josep Plaja Borrell y Pamen Pereira
Traducción al inglés: Josephine Watson

© de los textos: los autores
© de las imágenes: Pamen Pereira

Agradecimientos:
Deseo expresar mi agradecimiento a Antonio Sanmartín, cuya colaboración ha hecho posible esta exposición, a la familia Ramon por su apoyo y su confianza en este proyecto, a Adrián Soler y Pere Beltrán por su admirable capacidad de resolver problemas técnicos y a Karlotti Valle por la profundidad de su mirada.

ARTUR RAMON ESPAI DART
«Desde la tradición del mobiliario antiguo nos acercamos a la contemporaneidad»
C/ Bailen, 19, 08010 Barcelona